

VIVAX

Made for you

ACP-12DT35AERIs R32

ACP-24DT70AERIs R32

ACP-36DT105AERIs R32

ACP-42DT120AERIs R32

ACP-48DT140AERIs R32

ACP-55DT160AERIs R32

DE

Benutzerhandbuch



INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....	4
Betrieb und Leistung der Klimaanlage.....	6
TEILENAME.....	6
TIPPS ZUM WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB	7
WARTUNG.....	8
FOLGENDE SYMPTOME SIND KEINE PROBLEME DER KLIMAAANLAGE	9
FEHLERBEHEBUNG.....	11
FÜR AUSSENGERÄTE MIT ELEKTRISCHER ZUSATZHEIZUNG	12
FERNBEDIENUNG.....	13
SPEZIFIKATIONEN	13
TASTEN UND FUNKTIONEN.....	14
FERNBEDIENUNGS-BILDSCHIRMANZEIGEN	14
VERWENDUNG DER GRUNDFUNKTIONEN.....	16
VERWENDUNG DER ERWEITERTEN FUNKTIONEN.....	22
EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN DES KABELGEBUNDENEN CONTROLLERS	27
Bedeutung der Kabelsteuerungstaste.....	27
DRAHT-CONTROLLER-SYMBOL BEDEUTUNG	28
VORBEREITENDE ARBEIT	29
BETRIEB (Fernsignal-Empfangsfunktion)	29
TIMERFUNKTIONEN.....	34
WOCHENTIMER.....	35
Störungsalarmbehandlung.....	38
TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN.....	38
EUROPÄISCHE ENTSORGUNGSRICHTLINIEN	39

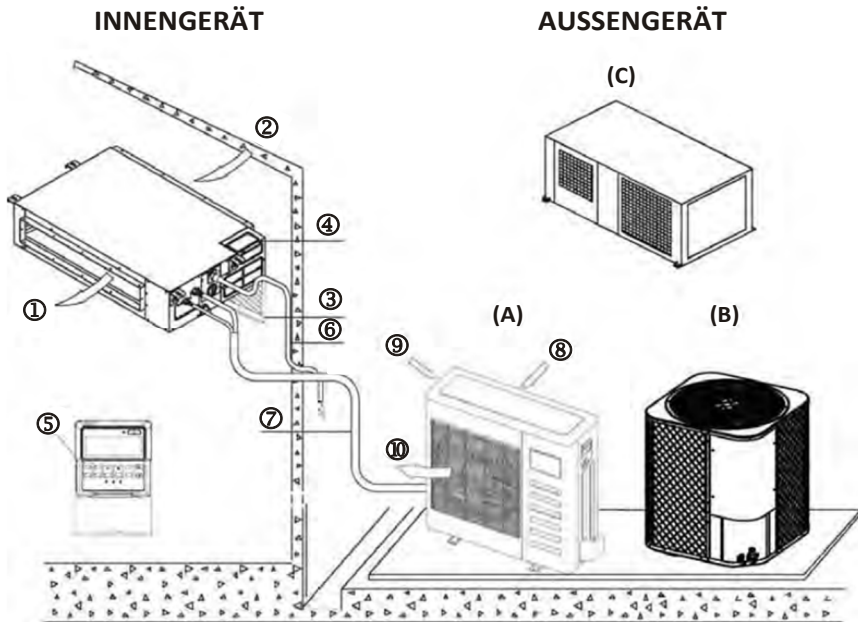


Abb. 1

INNENGERÄT

1. Luftauslass
2. Lufteinlass
3. Luftfilter (bei einigen Modellen)
4. Elektrischer Schaltschrank
5. Kabelgebundener Controller (bei einigen Modellen)
6. Abflussrohr

AUSSENGERÄT

7. Verbindungsrohr
8. Lufteinlass
9. Lufteinlass (seitlich und hinten)
10. Luftauslass


NOTIZ: Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung. Sie können leicht von der Klimaanlage abweichen, die Sie gekauft haben (je nach Modell). Die tatsächliche Form ist maßgebend.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden. Falscher Betrieb aufgrund Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden führen.

Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise sind in zwei Kategorien unterteilt. In beiden Fällen sind wichtige Sicherheitsinformationen aufgeführt, die sorgfältig gelesen werden müssen.


WARNUNG

 Gerät muss entsprechend den nationalen Verordnungen installiert werden. Die Nichtbeachtung einer Warnung kann zum Tod führen.

VORSICHT

 Nichtbeachtung einer Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.

WARNUNG

 **Wenden Sie sich an Ihren Händler nach der Installation der Klimaanlage.** Eine unvollständige Installation durch Sie selbst kann zu einem

Dies kann zu Wasserlecks, Stromschlägen und Feuer führen.

Fragen Sie Ihren Händler nach Verbesserungen, Reparaturen und Wartungen.

Unvollständige Verbesserungen, Reparaturen und Wartungen können zu Wasserlecks, Stromschlägen und Bränden führen. Um Stromschläge, Brände oder Verletzungen zu vermeiden oder wenn Sie Anomalien wie Brandgeruch feststellen, schalten Sie die Stromversorgung ab und wenden Sie sich an Ihren Händler, um Anweisungen zu erhalten.

Niemals Lassen Sie das Innengerät oder die Fernbedienung nicht nass werden. Dies kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

Niemals Drücken Sie die Taste der Fernbedienung mit einem harten, spitzen Gegenstand.

Die Fernbedienung ist möglicherweise beschädigt.

Niemals Ersetzen Sie eine Sicherung durch eine mit der falschen Nennstromstärke oder andere Kabel, wenn eine Sicherung durchbrennt. Die Verwendung von Draht oder Kupferdraht kann zum Ausfall des Geräts führen

oder einen Brand verursachen.

Es ist nicht gut für die Gesundheit, den Körper längere Zeit dem Luftstrom auszusetzen.

Nicht Stecken Sie Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in den Lufterlass oder -auslass.

Wenn sich der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit dreht, kann es zu Verletzungen kommen.

Niemals Verwenden Sie in der Nähe des Geräts kein brennbares Spray wie Haarspray, Lack oder Farbe. Es besteht Brandgefahr.

Niemals Berühren Sie den Luftauslass oder die horizontalen Lamellen, während die Schwingklappe in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr, dass Finger eingeklemmt werden oder das Gerät kaputt geht.

Niemals Stecken Sie keine Gegenstände in den Lufterlass oder -auslass. Gegenstände, die den Ventilator bei hoher Geschwindigkeit berühren, können gefährlich sein.

Niemals Führen Sie eine Inspektion bzw. Wartung des Geräts selbst durch. Beauftragen Sie einen qualifizierten Servicetechniker mit der Durchführung dieser Arbeiten.

Nicht Entsorgen Sie dieses Produkt als unsortierten Hausmüll. Solche Abfälle müssen separat gesammelt und einer Sonderbehandlung zugeführt werden.

Nicht Entsorgen Sie dieses Produkt als unsortierten Hausmüll. Solche Abfälle müssen separat gesammelt und einer Sonderbehandlung zugeführt werden.

Nicht Entsorgen Sie dieses Produkt als unsortierten Hausmüll. Solche Abfälle müssen separat gesammelt und einer Sonderbehandlung zugeführt werden. Um ein Austreten von Kältemittel zu verhindern, wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das System in einem kleinen Raum installiert und betrieben wird, muss die Konzentration des Kühlmittels, falls es austreten sollte, unter dem Grenzwert gehalten werden. Andernfalls kann der Sauerstoff im Raum beeinträchtigt werden, was zu schweren Unfällen führen kann. Das Kühlmittel in der Klimaanlage ist sicher und tritt normalerweise nicht aus. Wenn das Kühlmittel in den Raum austritt, kann bei Kontakt mit dem Feuer eines Brenners, einer Heizung oder eines Herdes ein schädliches Gas entstehen.

Schalten Sie alle brennbaren Heizgeräte aus, lüften Sie den Raum und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Nicht Benutzen Sie die Klimaanlage erst, wenn ein Servicetechniker bestätigt hat, dass der Teil, an dem das Kältemittel austritt, repariert wird.

VORSICHT



Nicht die Klimaanlage für andere Zwecke nutzen. Um Qualitätseinbußen zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht zum Kühlen von Präzisionsinstrumenten, Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren oder Kunstwerken. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass der Betrieb gestoppt, der Leistungsschalter ausgeschaltet oder das Netzkabel gezogen wurde. Andernfalls kann es zu Stromschlägen und Verletzungen kommen. Um Stromschläge oder Brände zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass ein Erdschlussdetektor installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage geerdet ist. Um Stromschläge zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Gerät geerdet ist und dass der Erdungsdraht nicht an eine Gas- oder Wasserleitung, einen Blitzableiter oder einen Telefonerdungsdraht angeschlossen ist. Um Verletzungen zu vermeiden, entfernen Sie nicht den Lüfterschutz des Außengeräts.

Nicht bedienen Sie die Klimaanlage mit nassen Händen. Es könnte zu einem Stromschlag kommen.

Nicht die Lamellen des Wärmetauschers berühren. Diese Flossen sind scharf und können Schnittverletzungen verursachen.

Nicht platzieren Sie Gegenstände, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden könnten, unter der Inneneinheit. Bei einer Luftfeuchtigkeit über 80 %, verstopftem Ablauf oder verschmutztem Filter kann sich Kondenswasser bilden. Überprüfen Sie nach längerem Gebrauch den Geräteständer und die Halterung auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen. Um Sauerstoffmangel zu vermeiden, lüften Sie den Raum ausreichend, wenn Geräte mit Brenner zusammen mit der Klimaanlage verwendet werden.

Ordnen Sie den Ablaufschlauch so an, dass ein reibungsloser Abfluss gewährleistet ist. Eine unvollständige Entwässerung kann zur Durchnässung des Gebäudes, von Möbeln usw. führen.

Niemals berühren Sie die inneren Teile des Controllers. Entfernen Sie nicht die Frontplatte. Das Berühren einiger Innenteile ist gefährlich und es kann zu einem Gerätedefekt kommen.

Niemals setzen Sie kleine Kinder, Pflanzen oder Tiere direkt dem Luftstrom aus. Die Folge könnten negative Auswirkungen auf kleine Kinder, Tiere und Pflanzen sein.

Nicht erlauben Sie einem Kind das Klettern auf die Außeneinheit bzw. stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.

Durch Stürze oder Stürze kann es zu Verletzungen kommen.

Nicht betreiben Sie die Klimaanlage nicht, wenn Sie ein Insektizid zur Raumbegasung verwenden.

Bei Nichtbeachtung kann es zu Ablagerungen von Chemikalien im Gerät kommen, die bei Personen mit Chemikalienüberempfindlichkeit eine gesundheitliche Gefährdung darstellen können.

Nicht platzieren Sie Geräte, die offenes Feuer erzeugen, an Stellen, die dem Luftstrom des Geräts ausgesetzt sind, oder unter dem Innengerät. Es kann zu einer unvollständigen Verbrennung oder zu einer Verformung des Geräts aufgrund der Hitze kommen.

Nicht installieren Sie die Klimaanlage an einem Ort, an dem brennbares Gas austreten kann. Wenn das Gas austritt und in der Nähe der Klimaanlage verbleibt, kann ein Feuer ausbrechen.

Das Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Benutzung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen.

Nicht betreiben Sie Ihre Klimaanlage nicht in einem Feuchtraum wie beispielsweise einem Badezimmer oder einer Waschküche.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

TEILENAME

Die Klimaanlage besteht aus der Inneneinheit, der Außeneinheit, dem Verbindungsrohr und der Fernbedienung. (Abb. 2)

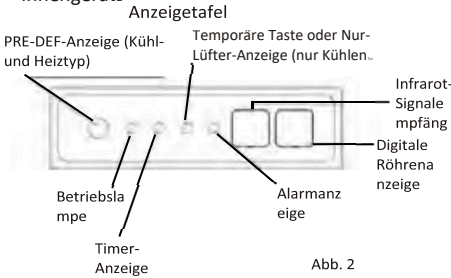


Abb. 2

Beim Wechselrichtertyp wird dieser Schalter nur für Kundendienstzwecke verwendet; der Benutzer sollte ihn nicht drücken. Für den Festfrequenztyp: Mit dieser Funktion können Sie das Gerät vorübergehend bedienen, falls Sie die Fernbedienung verlegt haben oder die Batterien leer sind. Zwei Modi, darunter **GEZWUNGENAUTO** und **FORCED COOL** können über die **TEMPORARY-TASTE** am Lufterlassgitter-Steuerkasten der Inneneinheit ausgewählt werden. Sobald Sie diese Taste drücken, läuft die Klimaanlage in dieser Reihenfolge: **GEZWUNGENAUTO**, **FORCED COOL**, **OFF** und zurück zu **GEZWUNGENAUTO**.

1. „**FORCED AUTO**“ Die Betriebslampe leuchtet und die Klimaanlage läuft im **FORCED AUTO**-Modus. Die Fernbedienung wird aktiviert, um entsprechend dem empfangenen Signal zu arbeiten.
2. „**ZWANGSKÜHLUNG**“ Die Betriebslampe blinkt. Die Klimaanlage wechselt in den **Zwangsautomatikmodus**, nachdem sie 30 Minuten lang mit einer hohen Windgeschwindigkeit zum Kühlen gezwungen wurde. Die Fernbedienungsbedienung ist deaktiviert.
3. „**OFF**“ Die Betriebslampe erlischt. Die Klimaanlage ist ausgeschaltet, während die Fernbedienung aktiviert ist.

NOTIZ: Dieses Handbuch behandelt keine Bedienungsvorgänge der Fernbedienung. Weitere Einzelheiten finden Sie in der <<Bedienungsanleitung der Fernbedienung>>, die dem Gerät beiliegt.

Betrieb und Leistung der Klimaanlage

Für einen sicheren und effizienten Betrieb verwenden Sie das System bei den folgenden Temperaturen: Die maximale Betriebstemperatur für die Klimaanlage

Temperatur / Modus	Außentemperatur	Zimmer Temperatur
Kühlbetrieb	0°C ~ 50°C / 32 °F ~ 122 °F -15°C bis 50°C (für die Modelle mit niedrigem Temperatur Kühlung System)	17°C~32°C (62°F ~90°F)
Heizbetrieb (bei Ausführung nur Kühlen ohne)	-15°C bis 24°C	0°C~30°C (32°F~86°F)
Trockenlauf	0°C ~ 50°C / 32 °F ~ 122 °F	17°C~32°C (62°F ~90°F)

NOTIZ: Wenn die Klimaanlage außerhalb der oben genannten Bedingungen verwendet wird, kann es zu Funktionsstörungen kommen. Das Phänomen, dass sich auf der Oberfläche der Klimaanlage Wasser kondensieren kann, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum relativ hoch ist, ist normal. Schließen Sie daher bitte Türen und Fenster. Innerhalb dieses

Drei-Minuten-Schutzfunktion

Eine Schutzfunktion verhindert für etwa 3 Minuten, dass die Klimaanlage aktiviert wird, wenn sie unmittelbar nach dem Betrieb wieder startet.

Stromausfall

Ein Stromausfall während des Betriebs führt zum vollständigen Stillstand des Geräts.

Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, beginnt die Betriebslampe am Innengerät zu blinken.

Um den Betrieb neu zu starten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung.

Ein Blitzschlag oder ein in der Nähe betriebenes Auto-Funktelefon können zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es anschließend wieder an den Strom an. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung, um den Betrieb neu zu starten.

Kältemittelleckerkennung (optional):**TIPPS ZUM****WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEB**

Um einen wirtschaftlichen Betrieb zu gewährleisten, ist Folgendes zu beachten. (Details finden Sie im entsprechenden Kapitel.)

Passen Sie die Richtung des Luftstroms richtig an, um zu vermeiden, dass er in Richtung Ihres Körpers strömt.

Passen Sie die Raumtemperatur so an, dass sie angenehm ist und eine Unterkühlung bzw. Überhitzung vermieden wird.

Schließen Sie beim Abkühlen die Vorhänge, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

Um kühle oder warme Luft im Raum zu halten, öffnen Sie Türen oder Fenster nie öfter als nötig.

Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Betriebsdauer ein.

Platzieren Sie niemals Hindernisse in der Nähe des Luftauslasses oder des Lufteinlasses. Andernfalls verringert sich die Effizienz oder es kann sogar zu einem plötzlichen Stopp kommen.

Passen Sie die Richtung des Luftstroms richtig an, um zu vermeiden, dass er in Richtung Ihres Körpers strömt.

Schließen Sie beim Abkühlen die Vorhänge, um direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

Um kühle oder warme Luft im Raum zu halten, öffnen Sie Türen oder Fenster nie öfter als nötig.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, trennen Sie es bitte vom Stromnetz und nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung. Wenn der Netzschalter eingeschaltet ist, wird etwas Energie verbraucht, auch wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist.

Trennen Sie daher bitte den Strom, um Energie zu sparen. Und schalten Sie den Strom bitte 12 Stunden vor dem Neustart des Geräts wieder ein, um

sorgen für einen reibungslosen Ablauf. Ein verstopfter Luftfilter verringert die Kühl- oder Heizleistung. Reinigen Sie ihn bitte alle zwei Wochen.

WARTUNG

⚠ VORSICHT

Bevor Sie die Klimaanlage reinigen, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung unterbrochen ist. Überprüfen Sie, ob die Verkabelung unterbrochen oder getrennt ist. Wischen Sie das Innengerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch ab. Wenn das Innengerät sehr schmutzig ist, können Sie es mit einem feuchten Tuch reinigen. Reinigen Sie die Fernbedienung niemals mit einem feuchten Tuch. **Nicht** verwenden Sie zum Abwischen keinen chemisch behandelten Staubwedel und lassen Sie solches Material nicht zu lange auf dem Gerät liegen. Dadurch kann die Oberfläche des Geräts beschädigt werden oder verblassen. Verwenden Sie zum Reinigen kein Benzin, Verdünner, Polierpulver oder ähnliche Lösungsmittel. Diese können zu Rissen oder Verformungen der Kunststoffoberfläche führen.

Wartung nach längerer Stillstandszeit

(zB. zu Beginn der Saison)

Prüfen und entfernen Sie alles, was die Einlass- und Auslassöffnungen von Innen- und Außeneinheiten blockieren könnte. Reinigen Sie die Luftfilter und Gehäuse der Inneneinheiten. Weitere Informationen zur Vorgehensweise finden Sie unter „Reinigen des Luftfilters“. Stellen Sie sicher, dass Sie die gereinigten Luftfilter wieder an derselben Stelle installieren. Prüfen und entfernen Sie alles, was die Einlass- und Auslassöffnungen von Innen- und Außeneinheiten blockieren könnte. Reinigen Sie die Luftfilter und Gehäuse der Inneneinheiten.

Weitere Informationen zur Vorgehensweise finden Sie unter „Reinigen des Luftfilters“. Stellen Sie sicher, dass Sie gereinigte Luftfilter wieder an derselben Stelle einsetzen. Schalten Sie das Gerät mindestens 12 Stunden vor dem Betrieb ein, um einen reibungsloseren Betrieb zu gewährleisten. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, werden die Anzeigen der Fernbedienung angezeigt.

Wartung vor einer längeren Stillstandsphase

(zB am Ende der Saison)

Lassen Sie die Innengeräte etwa einen halben Tag lang nur im Lüfterbetrieb laufen, um das Geräteinnere zu trocknen. Reinigen Sie die Luftfilter und Gehäuse der Innengeräte. Weitere Informationen zur Vorgehensweise finden Sie unter „Reinigen des Luftfilters“. Stellen Sie sicher, dass Sie die gereinigten Luftfilter wieder an derselben Stelle einsetzen.

Reinigen des Luftfilters (bei einigen Modellen)

Der Luftfilter kann verhindern, dass Staub oder andere Partikel in das Gerät gelangen. Bei einer Verstopfung des Filters kann die Leistung der Klimaanlage erheblich abnehmen. Daher muss der Filter bei längerem Gebrauch alle zwei Wochen gereinigt werden. Wenn die Klimaanlage an einem staubigen Ort installiert ist, reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Wenn sich zu viel Staub angesammelt hat, um ihn zu entfernen, ersetzen Sie den Filter durch einen neuen (ein austauschbarer Luftfilter ist optional erhältlich). Wenn Sie ein Gerät mit hinterer Belüftung gekauft haben, entfernen Sie bitte die Befestigungsschrauben des Filters (2 Schrauben) und nehmen Sie den

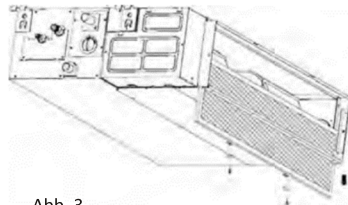


Abb. 3

Wenn es sich bei Ihrem Kaufgerät um ein Gerät mit absteigender Belüftung handelt, drücken Sie den Filter bitte leicht nach oben, damit sich der Positionshalter von den Flanschbefestigungslöchern löst, und nehmen Sie den Filter gemäß der in der folgenden Abbildung gezeigten Pfeilrichtung ab.

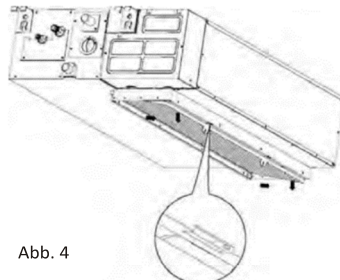


Abb. 4

Reinigen Sie den Luftfilter. (Zum Reinigen des Luftfilters können Sie einen Staubsauger oder klares Wasser verwenden. Wenn sich zu viel Staub angesammelt hat, reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste und einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie ihn an einem kühlen Ort trocknen.)



Abb. 5

Bei Verwendung von Wasser sollte die Lufteinlassseite nach unten zeigen. (Siehe Abb. 5)

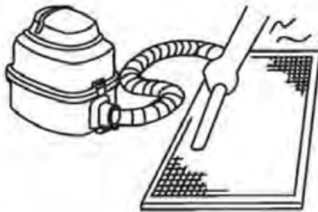


Abb. 6

Beim Verwenden eines Staubsaugers muss die Lufteinlassseite nach oben zeigen. (Siehe Abb. 6.)

VORSICHT

Trocknen Sie den Luftfilter nicht in der direkten Sonne oder mit Feuer.

1. Luftfilter wieder einbauen
2. Installieren und schließen Sie das Lufteinlassgitter in umgekehrter Reihenfolge der Schritte 1 und 2 und schließen Sie die Kabel der Steuerbox an die entsprechenden Terminatoren des Hauptkörpers.

FOLGENDE SYMPTOME SIND KEINE PROBLEME DER KLIMAAANLAGE

Symptom 1: Das System funktioniert nicht

Die Klimaanlage startet nicht sofort, nachdem die EIN/AUS-Taste auf der Fernbedienung gedrückt wurde.

Wenn die Betriebslampe leuchtet, ist das System im Normalzustand. Um eine Überlastung des Kompressormotors zu vermeiden, startet die Klimaanlage 3 Minuten nach dem Einschalten.

Wenn die Betriebslampe und die Anzeige „PRE-DEF“ (Kühl- und Heiztyp) oder die Nur-Lüfter-Anzeige (Nur-Kühltyp) leuchten, bedeutet dies, dass Sie das Heizmodell gewählt haben. Wenn der Kompressor gerade erst gestartet ist und noch nicht angelaufen ist, verfügt das Innengerät aufgrund seiner zu niedrigen Auslasstemperatur über einen „Kaltwind“-Schutz.

Symptom 2: Wechsel in den Lüftermodus während des Kühlbetriebs

Um ein Einfrieren des Verdampfers im Innenbereich zu verhindern, wechselt das System automatisch in den Lüftermodus und stellt den Kühlmodus wieder her.

Modus in Kürze.

Wenn die Raumtemperatur auf die eingestellte Temperatur fällt, wird der Kompressor ausgeschaltet und das Innengerät wechselt in den Lüftermodus. Wenn die Temperatur steigt, wird der Kompressor wieder gestartet. Dasselbe gilt im Heizmodus.

Symptom 3: Aus einem Gerät tritt weißer Nebel aus**Symptom 3.1: Innengerät**

Bei hoher Luftfeuchtigkeit während des Kühlbetriebs. Wenn das Innere eines Innengeräts stark verschmutzt ist, wird die Temperaturverteilung im Raum ungleichmäßig. Das Innere des Innengeräts muss gereinigt werden. Einzelheiten zur Reinigung des Geräts erfahren Sie bei Ihrem Händler. Dieser Vorgang erfordert einen qualifizierten Servicetechniker.

Symptom 3.2: Innengerät, Außengerät

Wenn das System nach dem Abtauvorgang auf Heizbetrieb umgeschaltet wird, wird die durch das Abtauen erzeugte Feuchtigkeit zu Dampf und wird abgeleitet.

Symptom 4: Geräusche der Klimaanlage beim Kühlen**Symptom 4.1: Innengerät**

Ein anhaltender tiefer "Schah"-Ton ist zu hören, wenn das System eingeschaltet ist. Kühlbetrieb oder Stillstand. Dieses Geräusch ist hörbar, wenn die Ablaufpumpe (optionales Zubehör) in Betrieb ist.

Wenn das System nach dem Heizvorgang stoppt, ist ein „Pishi-Pishi“-Quietschgeräusch zu hören.

Dieses Geräusch entsteht durch die Ausdehnung und Kontraktion von Kunststoffteilen aufgrund von Temperaturschwankungen.

Symptom 4.2: Innengerät, Außengerät

Wenn das System in Betrieb ist, ist ein kontinuierliches, leises Zischen zu hören. Dies ist das Geräusch des Kältemittelgases, das durch die Innen- und Außeneinheiten fließt.

Ein zischendes Geräusch, das beim Start oder unmittelbar nach dem Stoppen des Betriebs oder des Abtauvorgangs zu hören ist. Dies ist das Geräusch des Kühlmittels, das durch den Stopp des Durchflusses oder den Durchfluss verursacht wird. ändern.

Symptom 4.3: Außengerät

Wenn sich der Ton eines Betriebsgeräuschs ändert. Dieses Geräusch wird durch die Änderung der Frequenz verursacht.

Symptom 5: Staub tritt aus dem Gerät aus

Wenn das Gerät seit längerer Zeit zum ersten Mal wieder verwendet wird. Dies liegt daran, dass Staub in das Gerät gelangt ist.

Symptom 6: Die Geräte können Gerüche abgeben

Das Gerät kann Gerüche von Räumen, Möbeln, Zigaretten etc. aufnehmen und wieder abgeben.

Symptom 7: Der Lüfter der Außeneinheit dreht sich nicht.

Während des Betriebs. Die Geschwindigkeit des Lüfters wird gesteuert, um den Produktbetrieb zu optimieren.

FEHLERBEHEBUNG

Probleme und Ursachen der Klimaanlage

Wenn eine der folgenden Fehlfunktionen auftritt, stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie die Stromversorgung ab und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Die Betriebslampe blinkt schnell (5 Hz). Diese Lampe blinkt auch nach dem Aus- und Wiedereinschalten des Geräts noch immer schnell.
- Die Fernbedienung weist eine Fehlfunktion auf oder die Taste funktioniert nicht richtig.
- Eine Sicherheitsvorrichtung, beispielsweise eine Sicherung oder ein Leistungsschalter, wird häufig ausgelöst.
- Hindernisse und Wasser dringen in das Gerät ein.
- Aus der Inneneinheit tritt Wasser aus.
- Andere Störungen.

Wenn das System außer in den oben genannten Fällen nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die oben genannten Fehlfunktionen offensichtlich sind, untersuchen Sie das System gemäß den folgenden Verfahren.

SICHT

Bitte unterbrechen Sie die Stromversorgung, wenn die oben genannte Störung auftritt, prüfen Sie, ob die bereitgestellte Spannung außerhalb des zulässigen Bereichs liegt, prüfen Sie, ob die Klimaanlage korrekt installiert ist, und schalten Sie sie nach 3 Minuten erneut ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an die örtliche Servicestation oder den Geräteanbieter.

NOTIZ:Für die Produkte Luft-Luft-Klimageräte und Wärmepumpen mit einer Kühlleistung über 12 kW beachten Sie bitte die technischen Informationen im Anhang.

Wechselrichter Split Typ

	Kühlmodus	Wärme-Modus	Trockenmodus
Zimmertemperatur	17°C – 32°C (63°F – 90°F)	0°C – 30°C (32°F – 86°F)	10°C – 32°C (50°F – 90°F)
Außentemperatur	0°C – 50°C (32°F – 122°F)	-15°C – 30°C (5°F – 86°F)	0°C - 50°C (32°F – 122°F)
	-15°C – 50°C (5°F – 122°F) (Für Modelle mit Niedertemperatur-Kühlsystemen.)		
	0°C – 52°C (32°F – 126°F) (Für spezielle Tropenmodelle)		0°C – 52°C (32°F – 126°F) (Für spezielle Tropenmodelle)

FÜR AUSSENGERÄTE MIT ELEKTRISCHER ZUSATZHEIZUNG

Wechselrichter Split Typ

Nummer	Ursache	Betriebsanzeige blinkt	Timer-Anzeige	Fehlercode
1	Fehler im EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read Only Memory) für den Innenbereich	1	Aus	E0
2	Kommunikationsstörung zwischen Innen- und Außeneinheit	2	Aus	E1
3	Störung der Geschwindigkeit des Innenventilators	4	Aus	E3
4	Fehler im Innenraumtemperatursensor	5	Aus	E4
5	Fehler am Temperatursensor der Verdampferschlange	6	Aus	E5
6	Fehlfunktion des Kältemittelleckerkennensystems	7	Aus	EG
7	Fehlfunktion des Wasserstandsalarms	8	Aus	EE
8	Kommunikationsstörung bei dualer Inneneinheit (nur Zwillingmodell)	9	Aus	E8
9	Andere Fehlfunktion des Zwillingsmodells	10	An	E9
10	Überspannungsschutz	1	An	F0
11	Fehler des Außentemperatursensors	2	An	Formel 1
12	Fehler am Außenkondensatorrohrsensor	3	An	F2
13	Fehler des Ablufttemperatursensors	4	An	F3
14	Fehler im EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory) für den Außenbereich	5	An	F4
15	Störung der Drehzahl des Außenlüfters (nur Gleichstromlüftermotor)	6	An	F5
16	IPM-Schutz des Wechselrichtermoduls	1	Blitz	P0
17	Hoch-/Niederspannungsschutz	2	Blitz	Platz 1
18	Überhitzungsschutz oben am Kompressor	3	Blitz	Platz 2
19	Schutz vor niedrigen Außentemperaturen	4	Blitz	Platz 3
20	Kompressor-Antriebsfehler	5	Blitz	Platz 4
21	Moduskonflikt	6	Blitz	Platz 5
22	Kompressor-Niederdruckschutz	7	Blitz	Platz 6
23	Fehler des IGBT-Sensors im Außenbereich	8	Blitz	Platz 7

Problembeschreibung	Lösung	Ursachen
Die Lüftergeschwindigkeit lässt sich nicht ändern	Prüfen Sie, ob auf dem Display der Modus „AUTO“ angezeigt wird.	Wenn der Automatikmodus ausgewählt ist, ändert die Klimaanlage automatisch die Lüftergeschwindigkeit.
Die Lüftergeschwindigkeit lässt sich nicht ändern	Prüfen Sie, ob auf dem Display der Modus „DRY“ angezeigt wird.	Wenn der Trockenbetrieb gewählt ist, ändert die Klimaanlage automatisch die Lüftergeschwindigkeit. Die Lüftergeschwindigkeit kann während „KÜHLEN“, „NUR LÜFTER“ und „HEIZUNG“ gewählt werden.
Auch wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird, wird das Signal des Kabelcontrollers nicht übertragen.	Überprüfen Sie, ob der Signalsender der Kabelsteuerung richtig auf den Infrarot-Signalempfänger der Inneneinheit gerichtet ist.	Die Stromversorgung ist AUS
Die TEMP.-Anzeige leuchtet nicht.	Überprüfen Sie, ob auf dem Display der Modus „NUR LÜFTER“ angezeigt wird.	Im FAN-Modus kann die Temperatur nicht eingestellt werden.
Die Anzeige im Display erlischt nach einiger Zeit.	Prüfen Sie, ob der Timerbetrieb beendet ist, wenn im Display TIMER OFF angezeigt wird.	Der Betrieb der Klimaanlage wird bis zur eingestellten Zeit unterbrochen
Die Anzeige TIMER ON erlischt nach Ablauf	Prüfen Sie, ob der Timerbetrieb gestartet wird, wenn die TIMER AN wird im Display angezeigt.	Bis zur eingestellten Zeit wird der Die Klimaanlage startet automatisch und die entsprechende Anzeige erlischt.
Auch bei Betätigung der EIN/AUS-Taste ertönt kein Empfangston von der Inneneinheit.	Prüfen Sie, ob der Signalsender der Kabelsteuerung beim Drücken der EIN/AUS-Taste richtig auf den Infrarot-Signalempfänger der Inneneinheit gerichtet ist.	Das Signal direkt übertragen Sender der Kabelsteuerung mit dem Infrarot-Signalempfänger der Inneneinheit verbinden und dann die EIN/AUS-Taste zweimal wiederholt drücken.

FERNBEDIENUNG

NOTIZ: Design und Spezifikationen können zur Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Verkaufsvertretung oder beim Hersteller.

Vielen Dank für den Kauf unserer Klimaanlage. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Klimaanlage in Betrieb nehmen. Bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

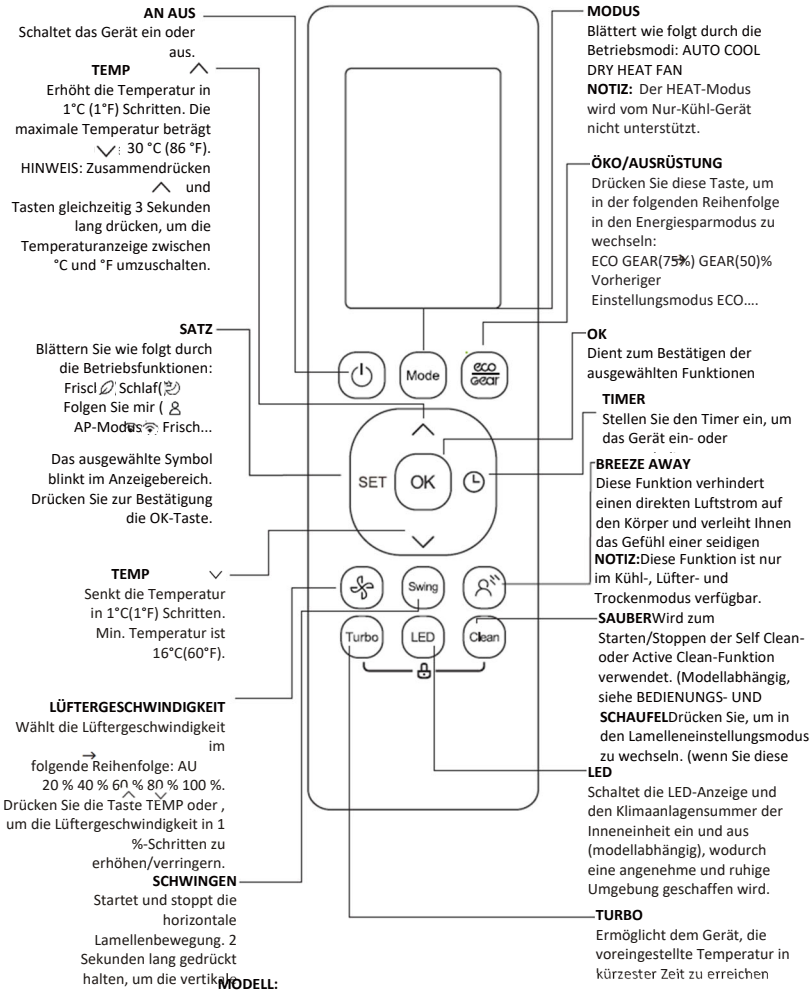
SPEZIFIKATIONEN

Modell	RG10N2 (D2S)/BGEF RG10N2 (D2S)/BGEFU1
Nennspannung	3,0 V (Trockenbatterien R03/LR03X 2)
Signalempfangsbereich	8 m
Umfeld	- 5°C - 60°C

NOTIZ: Das Design der Tasten basiert auf einem typischen Modell und kann sich leicht von dem von Ihnen gekauften Modell unterscheiden. Die tatsächliche Form ist maßgebend. Alle beschriebenen Funktionen werden vom Gerät ausgeführt. Wenn das Gerät diese Funktion nicht hat, wird beim Drücken der entsprechenden Taste auf der Fernbedienung kein entsprechender Vorgang ausgeführt. Wenn es große Unterschiede zwischen der „Abbildung der Fernbedienung“ und dem „BENUTZERHANDBUCH“ bei der Funktionsbeschreibung gibt, ist die Beschreibung im „BENUTZERHANDBUCH“ maßgebend.

TASTEN UND FUNKTIONEN

Bevor Sie Ihre neue Klimaanlage in Betrieb nehmen, machen Sie sich mit der Fernbedienung vertraut. Nachfolgend finden Sie eine kurze Einführung zur Fernbedienung. Anweisungen zur Bedienung Ihrer Klimaanlage finden Sie im Abschnitt „So verwenden Sie die Grundfunktionen“ in diesem Handbuch. **NOTIZ:** Wählen Sie bitte nicht den HEAT-Modus, wenn die von Ihnen gekaufte Maschine nur vom Typ „Kühlen“ ist. Der Heat-Modus wird von dem Gerät, das nur kühlt, nicht unterstützt.

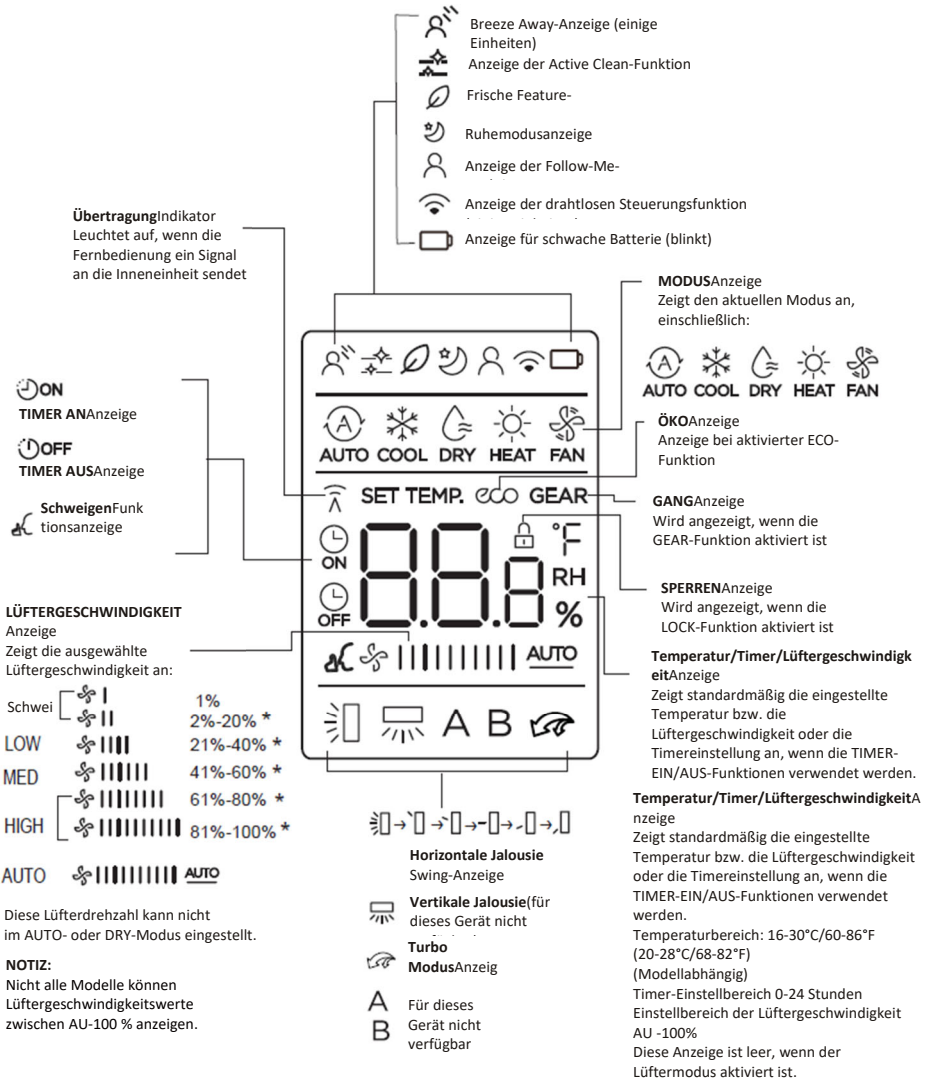


MODELL:

- RG10N2 (D2S)/BGEF, RG10N2 (D2S)/BGEFU1
- RG10A2(D2S)/BGEFU1, RG10Y2(D2S)/BGEF
- RG10A10 (D2S)/BGEF (20-28 °C/68-82 °F)
- RG10A(D2S)/BGEF und RG10A(D2S)/BGEFU1 (Fresh-Funktion ist nicht verfügbar)
- RG10A2(D2S)/BGCEFU1 und RG10A2(D2S)/BGCEF (Nur Kühlmodelle, AUTO-Modus und HEAT-Modus sind nicht verfügbar)

FERNBEDIENUNGS-BILDSCHIRMANZEIGEN

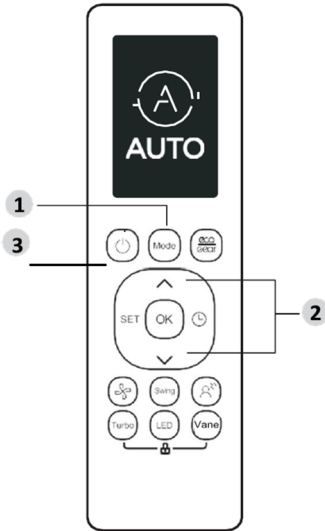
Beim Einschalten der Fernbedienung werden Informationen angezeigt.



NOTIZ:

Alle in der Abbildung gezeigten Anzeigen dienen der übersichtlichen Darstellung. Während des tatsächlichen Betriebs werden jedoch nur die entsprechenden Funktionszeichen im Anzeigefenster angezeigt.

VERWENDUNG DER GRUNDFUNKTIONEN



TEMPERATUR EINSTELLEN

Der Betriebstemperaturbereich für Einheiten beträgt 16-30°C/60-86°F. Sie können die eingestellte Temperatur in 0,5 erhöhen oder verringern°C/1°F-Inkremente.

AUTO-Betrieb

Im AUTO-Modus wählt das Gerät basierend auf der eingestellten Temperatur automatisch den Modus KÜHLEN, LÜFTER, HEIZEN oder TROCKNEN.

1. Drücken Sie die MODUS, um „Auto“ auszuwählen.

Modus.

2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperatur + oder Temperatur - Taste.

3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.

NOTIZ: Die LÜFTERDREHZAHL kann im Automatikmodus nicht eingestellt werden.

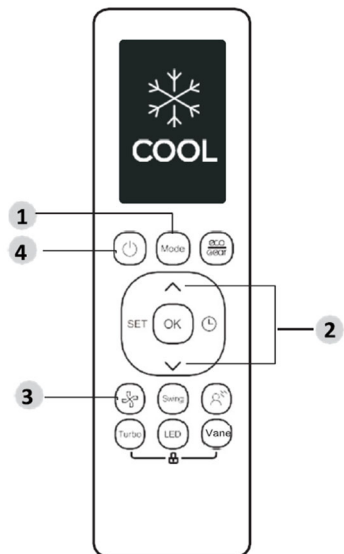
KÜHLER BETRIEB

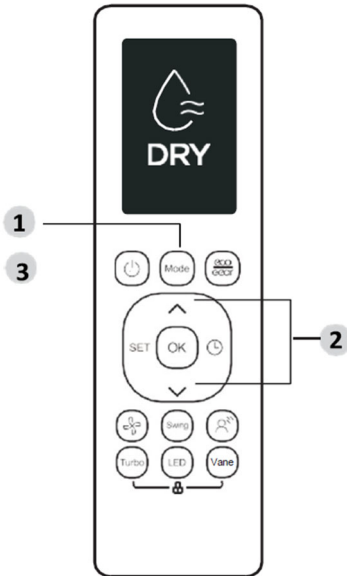
1. Drücken Sie die MODUS, um auszuwählen COOL Modus.

2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit den Temperatur + oder Temperatur - Taste.

3. Drücken Sie die LÜFTERTaste zur Auswahl der Lüftergeschwindigkeit in Verbindung mit Temperatur + oder Temperatur - Taste.

4. Drücken Sie die AN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.





TROCKENBETRIEB (ENTFEUCHTUNG)

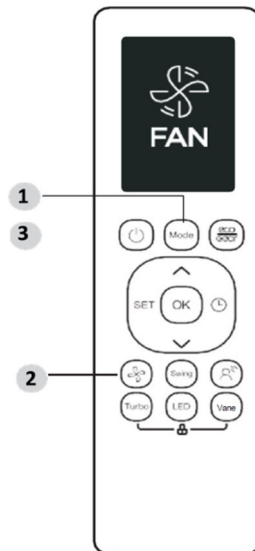
1. Drücken Sie die MODE-Taste, um den DRY-Modus auszuwählen.
2. Stellen Sie mit der Taste „Temp +“ oder „Temp –“ die gewünschte Temperatur ein.
3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.

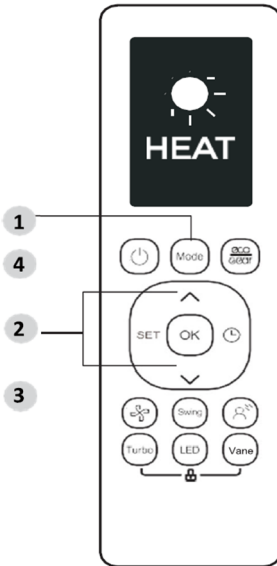
NOTIZ:Die LÜFTERDREHZAHL kann im TROCKEN-Modus nicht geändert werden.

LÜFTERBETRIEB

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um den FAN-Modus auszuwählen.
2. Drücken Sie die FAN-Taste, um die Lüftergeschwindigkeit zusammen mit der Temp +/- oder Temp –-Taste auszuwählen.
3. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät zu starten.

NOTIZ:Sie können die Temperatur im Lüfter Modus nicht einstellen. Infolgedessen zeigt der LCD-Bildschirm Ihrer Fernbedienung keine Temperatur an.





HEIZBETRIEB

1. Drücken Sie dieMODUS, um auszuwählen HITZEModus.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit denTemperatur +oderTemperatur -Taste.
3. Drücken Sie dieLÜFTERTaste zur Auswahl der Lüftergeschwindigkeit im Bereich von Au%-F%, in Verbindung mitTemperatur +oderTemperatur -Taste.
4. Drücken Sie dieAN AUSTaste zum Starten die Einheit.

NOTIZ:Wenn die Außentemperatur sinkt, kann die Leistung der Heizfunktion Ihres Geräts beeinträchtigt werden. In solchen Fällen empfehlen wir, diese Klimaanlage in Verbindung mit einem anderen Heizgerät zu verwenden.

DEN WINKEL DES LUFTSTROMS EINSTELLEN

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Schwenktaste, um die Jalousie zu aktivieren. ▲▼

Bei jedem Drücken der Taste wird die Jalousie um 6°. Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Richtung erreicht ist. Wenn Sie diese Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, schwenkt die Lamelle kontinuierlich auf und ab.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Schwenktaste, um die Jalousie zu aktivieren. ◀▶

Bei jedem Drücken der Taste wird die Jalousie um 6°. Drücken Sie die Taste, bis die gewünschte Richtung erreicht ist. Wenn Sie diese Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, schwenkt die Lamelle kontinuierlich nach links und rechts.

EINSTELLEN DER TIMERFUNKTION

Ihre Klimaanlage verfügt über zwei zeitgesteuerte Funktionen:

TIMER AN -Legt die Zeitdauer fest, nach der sich das Gerät automatisch einschaltet.

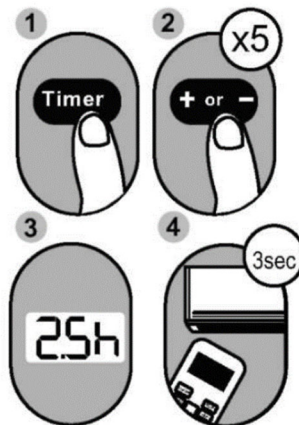
TIMER AUS -Legt die Zeitspanne fest, nach der sich das Gerät automatisch ausschaltet.

TIMER ON-Funktion

Mit der Funktion TIMER ON können Sie eine Zeitspanne einstellen, nach deren Ablauf sich das Gerät automatisch einschaltet, beispielsweise wenn Sie von der Arbeit nach Hause kommen.




1. Drücken Sie die Timer-Taste, die Anzeige Timer ein wird angezeigt und blinkt. Standardmäßig werden auf dem Display der zuletzt eingestellte Zeitraum und ein „h“ (für Stunden) angezeigt.
2. HINWEIS: Diese Zahl gibt an, wie viel Zeit nach der aktuellen Zeit vergehen soll, bis das Gerät eingeschaltet wird. Wenn Sie beispielsweise TIMER ON auf 2,5 Stunden einstellen, „2,5 Stunden“ wird auf dem Bildschirm angezeigt und das Gerät schaltet sich nach 2,5 Stunden ein.
3. Drücken Sie die Temperatur + oder Temperatur - Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Uhrzeit einzustellen, zu der das Gerät eingeschaltet werden soll.
4. Warten Sie 3 Sekunden, dann wird die TIMER ON-Funktion aktiviert. Die Digitalanzeige auf Ihrer Fernbedienung kehrt dann zur Temperatur zurück. Anzeige. Die Anzeige bleibt an und diese Funktion ist aktiviert.



Beispiel: Gerät so einstellen, dass es sich nach 2,5 Stunden einschaltet.

TIMER OFF-Funktion

Mit der Funktion TIMER OFF können Sie eine Zeitspanne einstellen, nach deren Ablauf sich das Gerät automatisch ausschaltet, beispielsweise wenn Sie aufwachen.

1. Drücken Sie die Timer-Taste, die Anzeige Timer auf  angezeigt und blinkt. Durch Standardmäßig wird der letzte von Ihnen eingestellte Zeitraum und ein „h“ (Stunden) angezeigt.

Im Display erscheint:

NOTIZ:Diese Zahl gibt die Zeitspanne nach der aktuellen Zeit an, die Sie möchten, dass das Gerät ausgeschaltet wird. Wenn Sie beispielsweise TIMER OFF auf 5 Stunden einstellen,

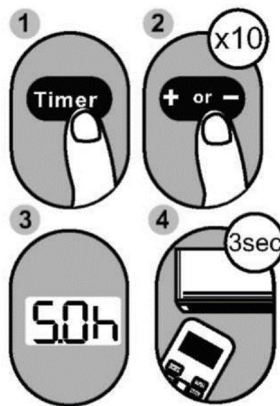
Auf dem Bildschirm wird „5.0h“ angezeigt und das Gerät schaltet sich nach 5 Stunden ein.

2. Drücken Sie die Temp+oder Temp-Taste wiederholt, um die Zeit einzustellen, zu der Sie

Sie möchten, dass sich das Gerät einschaltet. Warten Sie 3 Sekunden, dann wird die Funktion TIMER OFF aktiviert. Die Digitalanzeige auf Ihrer Fernbedienung wechselt dann wieder zur Temperaturanzeige. Die Anzeige bleibt an und diese Funktion ist aktiviert.

OFF

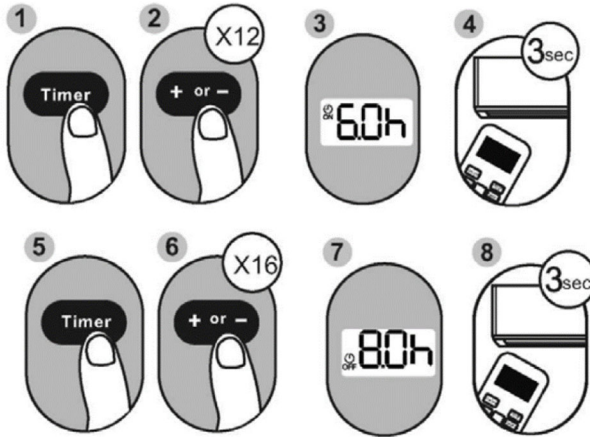
NOTIZ:Beim Einstellen der Funktionen TIMER ON oder TIMER OFF wird die Zeit bis zu 10 Stunden bei jedem Drücken in 30-Minuten-Schritten erhöht. Nach 10 Stunden und bis zu 24 Stunden wird sie in 1-Stunden-Schritten erhöht. Der Timer wird nach 24 Stunden auf Null zurückgesetzt. Sie können jede Funktion ausschalten, indem Sie den Timer auf „0,0 h“ einstellen.



Beispiel:Einstellen der Abschaltung des Geräts nach 5 Stunden

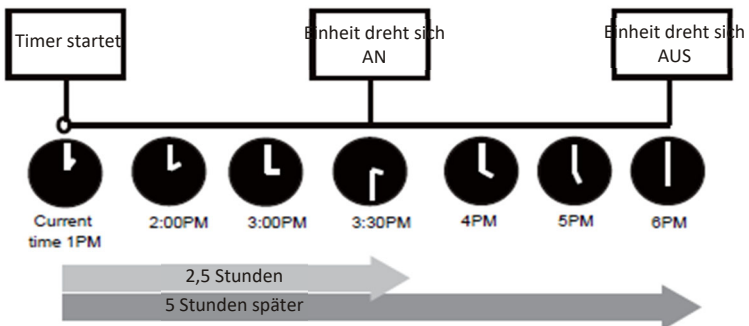
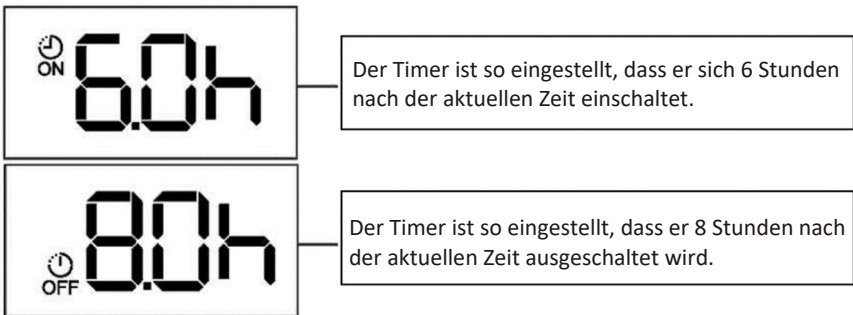
Gleichzeitiges Einstellen von TIMER ON und TIMER OFF

Beachten Sie, dass sich die Zeiträume, die Sie für beide Funktionen festlegen, auf Stunden nach der aktuellen Uhrzeit beziehen. Angenommen, die aktuelle Uhrzeit ist 13:00 Uhr und Sie möchten, dass sich das Gerät um 19:00 Uhr automatisch einschaltet. Sie möchten, dass es 2 Stunden lang in Betrieb ist und sich dann um 21:00 Uhr automatisch ausschaltet. Gehen Sie folgendermaßen vor:



Beispiel: Stellen Sie das Gerät so ein, dass es sich nach 6 Stunden einschaltet, 2 Stunden lang läuft und sich dann ausschaltet (siehe Abbildung unten).

Ihre Fernanzeige



Beispiel: Wenn der aktuelle Timer auf 13:00 Uhr eingestellt ist, wird das Gerät durch die Einstellung des Timers gemäß den oben beschriebenen Schritten 2,5 Stunden später (15:30 Uhr) eingeschaltet und um 18:00 Uhr ausgeschaltet.

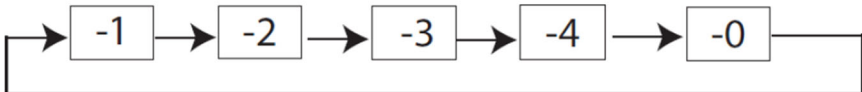
VERWENDUNG DER ERWEITERTEN FUNKTIONEN

Flügelradfunktion



Durch Drücken dieser Taste wird die Lamelleneinstellung aktiviert.

Lamellen-Taste, das Display zeigt die ausgewählte Lamelle in einer Reihenfolge an as(-0" bedeutet, dass alle vier Lamellen ausgewählt sind):



Drücken Sie die Schwenk-Taste, um die automatische Schwenkfunktion der ausgewählten Lamellen zu starten/stoppen.

Swing-Funktion

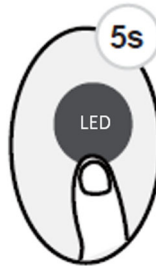


Die automatische Schwenkfunktion der horizontalen Lamellen ist aktiviert. Drücken Sie erneut, um sie zu stoppen.

LED-Anzeige



Drücken Sie die LED-Taste



Drücken Sie diese Taste länger als 5 Sekunden (bei manchen Geräten)

Drücken Sie diese Taste, um das Display der Inneneinheit ein- und auszuschalten.

Halten Sie diese Taste länger als 5 Sekunden gedrückt. Das Innengerät zeigt dann die tatsächliche Raumtemperatur an. Drücken Sie die Taste erneut länger als 5 Sekunden, um zur Anzeige der eingestellten Temperatur zurückzukehren.

ECO/GEAR-Funktion



Drücken Sie diese Taste, um in der folgenden Reihenfolge in den Energiesparmodus zu wechseln:

ECO GEAR(75%) → GEAR(50%) Vorheriger Einstellungsmodus ECO...

HINWEIS: Diese Funktion ist nur im COOL-Modus verfügbar.

ECO-Betrieb:

Drücken Sie im Kühlmodus diese Taste. Die Fernbedienung passt die Temperatur automatisch auf 24 °C an./75°F, Lüftergeschwindigkeit von Auto, um Energie zu sparen (nur wenn die eingestellte Temperatur weniger als 24°C/75°F). Wenn die eingestellte Temperatur über 24°C/75°F, drücken Sie die ECO-Taste, die Lüftergeschwindigkeit ändert sich auf Auto, die eingestellte Temperatur bleibt unverändert.

NOTIZ:Durch Drücken der ECO/GEAR-Taste oder durch Ändern des Modus oder Einstellen der eingestellten Temperatur auf weniger als 24°C/75°F stoppt den ECO-Betrieb. Im ECO-Betrieb sollte die eingestellte Temperatur 24°C/75°F. Bei höheren Temperaturen kann es zu unzureichender Kühlung kommen. Wenn Sie sich unwohl fühlen, drücken Sie einfach erneut die ECO-Taste, um die Kühlung zu stoppen.

GEAR-Betrieb:

Drücken Sie die ECO/GEAR-Taste, um den GEAR-Betrieb wie folgt aufzurufen:

75 % (bis zu 75 % Stromverbrauch)

50% (bis zu 50% Stromverbrauch)

Vorheriger Einstellungsmodus

Im GEAR-Betrieb wechselt die Anzeige auf der Fernbedienung zwischen elektrischem Energieverbrauch und eingestellter Temperatur.

Stummschaltung



Halten Sie die Lüftertaste länger als 2 Sekunden gedrückt, um die Stummschaltfunktion zu aktivieren/deaktivieren (einige Geräte).

Aufgrund des Niederfrequenzbetriebs des Kompressors kann es zu unzureichender Kühl- und Heizleistung kommen. Durch Drücken der Tasten EIN/AUS, Modus,

FP-Funktion

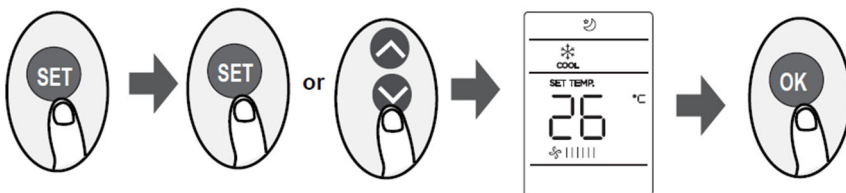
Drücken Sie diese Taste 2 Mal innerhalb einer Sekunde im HEAT-Modus und stellen Sie die Temperatur auf 16°C/60°F



Das Gerät läuft mit hoher Lüftergeschwindigkeit (bei eingeschaltetem Kompressor) und die Temperatur wird automatisch auf 8 eingestellt.°C/46°F.

NOTIZ: Diese Funktion ist nur für Klimaanlage mit Wärmepumpe verfügbar. Drücken Sie diese Taste 2 Mal innerhalb einer Sekunde im HEAT-Modus und stellen Sie die Temperatur ein von 16°C/60°F, um die FP-Funktion zu

SET-Funktion



Drücken Sie die SET-Taste, um die Funktionseinstellung aufzurufen, und drücken Sie dann die SET-Taste oder TEMP oder ▲

TEMP, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Das ausgewählte Symbol blinkt im Anzeigebereich. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.

Um die ausgewählte Funktion abzubrechen, führen Sie einfach dieselben Schritte wie oben aus.

Drücken Sie die SET-Taste, um wie folgt durch die Betriebsfunktionen zu blättern:

Aktiv Reinigen Frisch* Schlafen Folge mir AP-Modus*

[*]: Wenn Ihre Fernbedienung über die Tasten „Breeze Away“, „Fresh“ oder „Sleep“ verfügt, können Sie die Funktion „Breeze Away“, „Fresh“ oder „Sleep“ nicht mit der Taste „SET“ auswählen.

Aktive Reinigungsfunktion (einige Einheiten):

Die Active Clean-Technologie wäscht Staub, Schimmel und Fett weg, die Gerüche verursachen können, wenn sie am Wärmetauscher haften, indem sie den Frost automatisch einfriert und dann schnell wieder auftaut. Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, erscheint im Anzeigefenster des Innengeräts „CL“. Nach 20 bis 45 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab und bricht die CLEAN-Funktion ab.

FRESH-Funktion (einige Einheiten):

Wenn die FRESH-Funktion gestartet wird, wird der Ionengenerator aktiviert und hilft, die Luft im Raum zu reinigen.

SLEEP-Funktion

Die SLEEP-Funktion dient zur Verringerung der

Energieverbrauch während Sie schlafen (und benötigen nicht die gleichen Temperatureinstellungen, um sich wohl zu fühlen). Diese Funktion kann nur über die Fernbedienung aktiviert werden.

Einzelheiten finden Sie unter „Schlafbetrieb“ im „BENUTZERHANDBUCH“.

NOTIZ: Die SLEEP-Funktion ist nicht verfügbar im FAN- oder DRY-Modus.

AP-Funktion (einige Einheiten):

Wählen Sie den AP-Modus für die drahtlose Netzwerkverbindung Konfiguration. Bei manchen Einheiten ist dies nicht der Fall.

Arbeit durch Drücken der SET-Taste. Zum

Folge mir Funktion

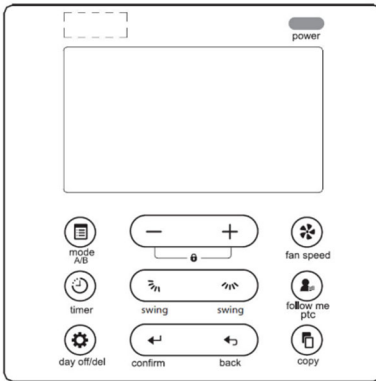
Mit der Funktion FOLLOW ME kann die Fernbedienung die Temperatur an ihrem aktuellen Standort messen und dieses Signal an die Klimaanlage alle 3 Minuten.

Bei Verwendung der Modi AUTO, KÜHLEN oder HEIZEN ermöglicht die Messung der Umgebungstemperatur über die Fernbedienung (anstatt über das Innengerät selbst) der Klimaanlage, die Temperatur um Sie herum zu optimieren und maximalen Komfort zu gewährleisten.

NOTIZ: Halten Sie die Turbo-Taste sieben Sekunden lang gedrückt, um die Speicherfunktion der Follow-Me-Funktion zu starten/stoppen.

- Wenn die Speicherfunktion aktiviert ist, wird „ON“ für 3 Sekunden auf dem Display angezeigt.
- Wenn die Speicherfunktion gestoppt wird, wird „OFF“ für 3 Sekunden auf dem Bildschirm angezeigt
- Bei aktivierter Speicherfunktion wird die „Follow-me“-Funktion nicht durch Drücken der EIN/AUS-Taste, Ändern des Modus oder einen Stromausfall abgebrochen.

EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN DES KABELGEBUNDENEN CONTROLLERS



Abmessungen:
HxBxT (mm) 122x120x18,5

Besonderheit

Störungscodeanzeige:

Es kann den Fehlercode anzeigen, was für den Service hilfreich ist. 4-Wege-Kabelführung, kein erheblicher Teil auf der Rückseite, bequemes Platzieren der Kabel und Installieren des Geräts. Anzeige der Raumtemperatur. Wochentimer.

Funktion

Modus: Wählen Sie Auto-Cool-Dry-Heat-Fan Lüftergeschwindigkeit:

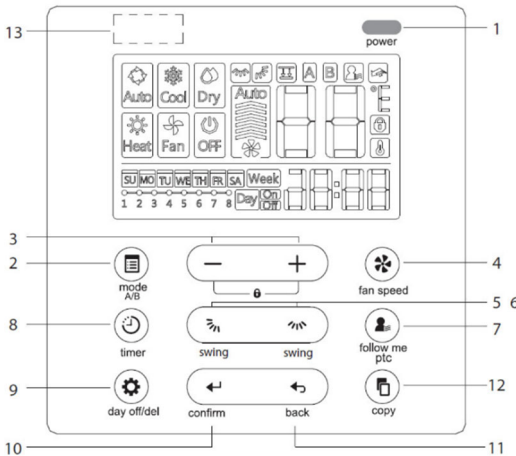
Auto/Niedrig/Mittel/Hoch

Vertikales Schwenken und horizontales Schwenken (bei einigen Modellen), Timer EIN/AUS, Temperatureinstellung, Wochentimer, Follow Me, Kindersicherung, PTC-Heizung (bei einigen Modellen)

LCD-Display, Uhr, Infrarot-Fernbedienung

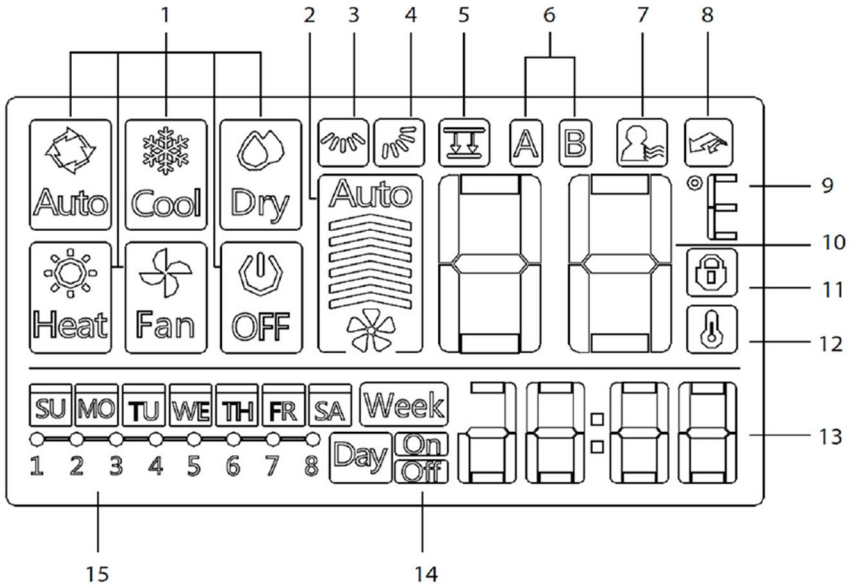
Empfänger (bei einigen Modellen), Hebeplatte (bei einigen Modellen)

Bedeutung der Kabelsteuerungstaste



1. Einschalttaste
2. Modustaste (A/B)
3. Einstellknopf
4. Lüftergeschwindigkeitstaste
5. Auf-Ab-Luftstromrichtung und Swing-Taste
6. Links-rechts-Luftstrom-Schwenktaste
7. Folge mir (PTC)-Button
8. Timer-Taste
9. Ruhetag(Entf)-Taste
10. Bestätigungstaste
11. Zurück-Button
12. Schaltfläche „Kopieren“
13. Infrarot-Fernbedienungsempfänger (auf einige Modelle)

DRAHT-CONTROLLER-SYMBOL BEDEUTUNG



- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Betriebsmodusanzeige | 8. PTC-Funktionsanzeige |
| 2. Lüftergeschwindigkeitsanzeige | 9. C°/F°-Anzeige |
| 3. Links-Rechts-Schwunganzeige | 10. Temperaturanzeige |
| 4. Auf-Ab-Schwunganzeige | 11. Sperranzeige |
| 5. Anzeige der Faceplate-Funktion | 12. Raumtemperaturanzeige |
| 6. Anzeige Haupt- und Nebeneinheit | 13. Uhranzeige |
| 7. Anzeige der Follow-me-Funktion | 14. Ein-/Aus-Timer |
| | 15. Timer-Anzeige |

VORBEREITENDE ARBEIT



1 Drücken Sie die Timer-Taste mindestens 3 Sekunden lang. Die Timer-Anzeige blinkt.



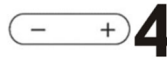
2 Durch Drücken der Taste „+“ oder „-“, können Sie das Datum einstellen. Das ausgewählte Datum blinkt.



Die Datumseinstellung ist abgeschlossen und die Zeiteinstellung wird vorbereitet, nachdem die



3 Timer-Taste gedrückt wurde oder 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wurde.



Die Datumseinstellung ist abgeschlossen und die Zeiteinstellung wird vorbereitet, nachdem die Timer-Taste gedrückt wurde oder 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wurde.



5 Die Einstellung erfolgt nach Drücken der Timer-Taste oder wenn 10 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

BETRIEB (Fernsignal-Empfangsfunktion)

Die kabelgebundene Fernbedienung kann ein Gerät zum Empfangen von Fernsignalen sein. Sie können die Klimaanlage mit der kabellosen Fernbedienung über die kabelgebundene Fernbedienung steuern, wenn das System eingeschaltet ist.

So starten/stoppen Sie den Betrieb



Drücke den Power Knopf

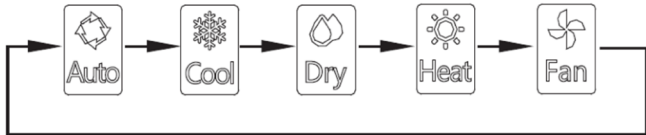
Betriebslampe
Klimaanlage EIN: Kit hell
Klimaanlage AUS: Leuchtet nicht

So stellen Sie den Betriebsmodus ein

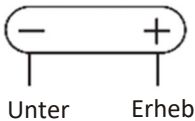
Betriebsmoduseinstellung



Drücken Sie die Modustaste, um den Betriebsmodus einzustellen. (Die Heizfunktion ist bei Geräten vom Typ „Nur kühlen“ ungültig.)



Raumtemperatureinstellung



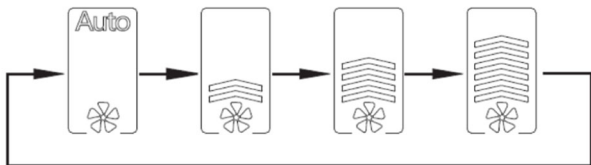
Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um die Raumtemperatur einzustellen. Innentemperaturbereich: 17~30°C(62~86°F)

Einstellung der Lüftergeschwindigkeit



Lüftergeschwindigkeit
+

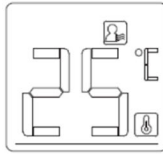
Drücken Sie die Lüftergeschwindigkeitstaste, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. (Diese Schaltfläche ist im Auto- oder Dry-Modus nicht verfügbar.)



Auswahl des Raumtemperatursensors



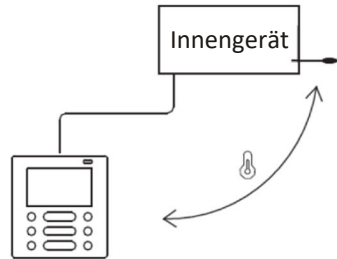
Folge mir ptc



Durch Drücken der Taste „Follow me/PTC“ können Sie auswählen, ob die Raumtemperatur am Innengerät oder am




Wenn die Anzeige der Follow-me-Funktion erscheint, wird die Raumtemperatur am Kabelregler erkannt.



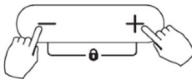
PTC-Funktion (bei einigen Modellen)




Folge mir ptc

Drücken Sie die Taste Follow me/PTC mindestens 2 Sekunden lang, um die PTC-Funktion zu aktivieren, wenn sich das Gerät im Heizmodus befindet. Drücken Sie die Tasten erneut mindestens 2 Sekunden lang, um die PTC-Funktion zu deaktivieren. Wenn die PTC-Funktion aktiviert ist, wird das Symbol  angezeigt. (Gilt

Kindersicherung



Halten Sie die Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu aktivieren und alle Tasten auf der Kabelsteuerung zu sperren. Drücken Sie die Tasten erneut mindestens 3 Sekunden lang, um die Kindersicherung  zu deaktivieren. Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, wird das Zeichen


°C & °F-Auswahl der F-Skala (bei einigen Modellen)



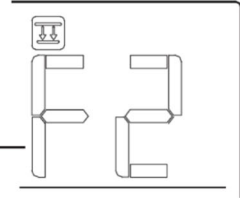
Durch gleichzeitiges Drücken und Halten der Tasten für 3 Sekunden wechselt die Temperaturanzeige zwischen der °C- und °F-Skala.

Faceplate-Funktion (bei einigen Modellen)

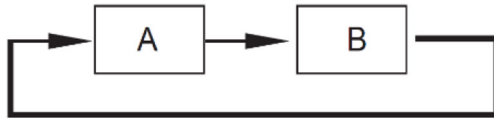


1. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Mode(A/B)-Taste lange, um die Frontplattenfunktion zu aktivieren. Die Markierung blinkt. 

Die Markierung F2 erscheint, wenn die Frontplatte eingestellt ist.



2. Drücken Sie die Modustaste (A/B), um Einheit A oder Einheit B auszuwählen. Der kabelgebundene Controller wählt in der folgenden Reihenfolge aus (dieser Schritt muss nicht ausgeführt werden, wenn der kabelgebundene Controller nur mit einer Einheit verbunden ist):



3. Drücken Sie die Tasten „+“ und „-“, um das Anheben und Absenken der Frontplatte zu steuern.

Durch Drücken der Taste „+“ kann die Frontplatte beim Herunterfallen gestoppt werden.

Durch Drücken der Taste „-“ kann die Frontplatte während des Anhebens angehalten werden.

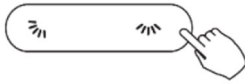
Luftstromschwankung von links nach rechts (bei einigen Modellen)



Drücken Sie die Taste, um die automatische Links-Rechts-Schwenkfunktion der Jalousie zu aktivieren. Die Jalousie schwenkt dann automatisch. Drücken Sie die

Wenn die automatische Links-Rechts-Schwenkfunktion der Jalousie aktiviert ist, wird das Zeichen angezeigt. (Gilt nicht für alle Modelle)

Luftstromschwankung von links nach rechts (bei einigen Modellen)



Mit der Taste können Sie die Auf-Ab-Luftstromrichtung anpassen

1. Durch einmaliges und schnelles Drücken der Taste wird die Funktion zur Einstellung der Luftstromrichtung der Lamelle nach oben und unten aktiviert. Der Bewegungswinkel der Lamelle beträgt bei jedem Drücken 6° . Halten Sie die Taste gedrückt, um die Lamelle in die gewünschte Position zu bewegen.

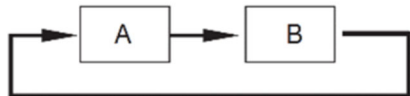
2. Wenn Sie die Taste lange drücken, wird die automatische Auf- und Ab-Schwenkfunktion der Jalousie aktiviert. Die Jalousie schwenkt dann automatisch. Drücken Sie sie erneut, um sie anzuhalten. Wenn die automatische Auf- und Ab-Schwenkfunktion der Jalousie aktiviert ist, erscheint das Lichtsymbol. (gilt nicht für alle Modelle)

Die Bedienung kann der nachfolgenden Anleitung für die Anlage entnommen werden, da die vier Auf-Ab-Lamellen einzeln bedient werden können.

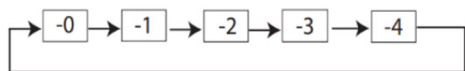
1. Drücken Sie die Taste, um die Auf-Ab-Verstellfunktion der Lamellen zu aktivieren. Die Markierung blinkt. (Gilt nicht für alle Modelle)



2. Drücken Sie die Mode(A/B)-Taste, um Einheit A oder Einheit B auszuwählen. Der Kabel-Controller wählt in einer Sequenz aus, die von (dieser Schritt muss nicht ausgeführt werden, wenn der Kabel-Controller nur mit einer Einheit verbunden ist)



3. Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“ können Sie die Bewegung von vier Lamellen auswählen. Bei jedem Drücken der Taste wählt der Kabelcontroller eine Sequenz aus, die wie folgt lautet: (Das Symbol -0 bedeutet, dass sich die vier Lamellen gleichzeitig bewegen.)



4. Passen Sie anschließend mit der Taste die Auf-Ab-Luftstromrichtung der ausgewählten Lamelle an.



TIMERFUNKTIONEN



WOCHENTIMER Mit dieser Timerfunktion können Sie die Betriebszeiten für jeden Tag der Woche einstellen.



Einschalttimer Mit dieser Timerfunktion können Sie den Betrieb der Klimaanlage starten. Der Timer wird aktiviert und der Betrieb der Klimaanlage startet nach Ablauf der Zeit.

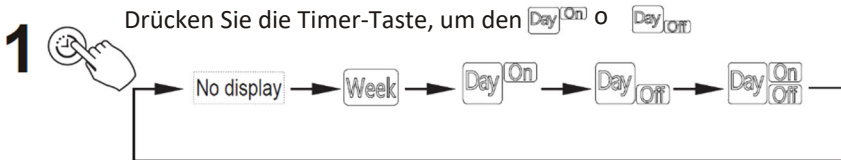


Ausschalttimer Mit dieser Timerfunktion können Sie den Betrieb der Klimaanlage stoppen. Der Timer wird aktiviert und der Betrieb der Klimaanlage wird nach Ablauf der Zeit



Ein- und Ausschalttimer Mit dieser Timerfunktion können Sie den Betrieb der Klimaanlage starten und stoppen. Der Timer läuft und der Betrieb der Klimaanlage startet und stoppt nach Ablauf der Zeit.

So stellen Sie den Ein- oder Ausschalttimer ein



2 Drücken Sie die Bestätigungstaste und die Uhranzeige blinkt.

3 Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um die Zeit einzustellen. Nachdem die Zeit eingestellt wurde, startet oder stoppt der Timer automatisch.

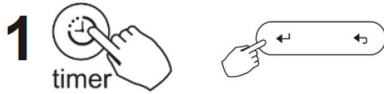


Beispiel: Ausschalttimer auf 18:00 Uhr eingestellt

4 Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um die Zeit des Ausschalttimers einzustellen.

5 Drücken Sie die Bestätigungstaste erneut, um die Einstellungen abzuschließen.

WOCHENTIMER



1 timer
Drücken Sie die Timer-Taste, um der **Week** und dann die Schaltfläche „Bestätigen“ drücken



2 Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“, können Sie den Wochentag auswählen und anschließend die Einstellung durch Drücken der Bestätigungstaste bestätigen.



3 Drücken Sie die Tasten „+“ und „-“, um die Einstellzeit auszuwählen. Die Einstellzeit, der Modus, die Temperatur und die Lüftergeschwindigkeit werden auf dem LCD angezeigt. Drücken Sie die Bestätigungstaste, um mit dem Einstellvorgang zu beginnen.

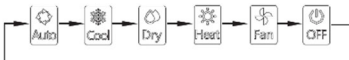


4 Drücken Sie die Tasten „+“ und „-“, um die Uhrzeit einzustellen, und drücken Sie anschließend die Bestätigungstaste, um die Einstellung zu bestätigen.

Betriebsmодuseinstellung



5 Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“, wird die Betriebsart eingestellt und anschließend durch Drücken der Bestätigungstaste die Einstellung bestätigt.



6 Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“, wird die Betriebsart eingestellt und anschließend durch Drücken der Bestätigungstaste die Einstellung bestätigt.

Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

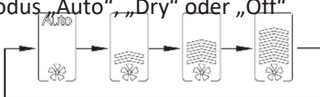


7 Drücken Sie die Tasten „+“ und „-“, um die Lüftergeschwindigkeit und drücken Sie dann die Mit der Bestätigungstaste bestätigen Sie die Einstellung.

8 Durch Wiederholen der Schritte 3 bis 7 können verschiedene Zeitskalen eingestellt werden.

9 Andere Tage in einer Woche können durch Wiederholen der Schritte 3 bis 8 eingestellt werden.

NOTIZ: Diese Einstellung ist nicht verfügbar im Modus „Auto“, „Dry“ oder „Off“



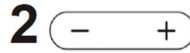
NOTIZ: Die Einstellung des Wochentimers kann durch Drücken der Zurück-Taste zum vorherigen Schritt zurückgeführt werden. Die aktuelle Einstellung wird wiederhergestellt und die Einstellung des Wochentimers automatisch zurückgenommen, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

So stellen Sie den Ruhetag ein (für den Urlaub)



1 Bestätige

Drücken Sie während des Wochentimers die Bestätigungstaste, um den Tag einzustellen.



2 Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“ können Sie den Tag auswählen, an dem Sie den Ruhetag einstellen möchten.

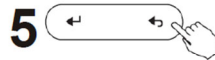


3 Ruhetag/del
Drücken Sie die Taste „Aus“, um den AUS-TAG einzustellen.



Beispiel: Der RUHETAG ist auf Mittwoch eingestellt

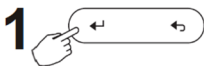
4 Der Ruhetag kann durch Wiederholen der Schritte 2 und 3 für andere Tage eingestellt werden.



5 Drücken Sie die schwarze Taste, um zum Wochentimer zurückzukehren.

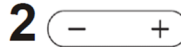
Kopieren Sie die Einstellung eines Tages auf den anderen Tag.

Eine einmal vorgenommene Reservierung kann auf einen anderen Wochentag kopiert werden. Dabei wird die gesamte Reservierung des ausgewählten Wochentags kopiert. Die effektive Nutzung des Kopiermodus sorgt für eine einfache Reservierungserstellung.



1 Bestätige

Drücken Sie während des Wochentimers die



2 Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“ können Sie den Tag



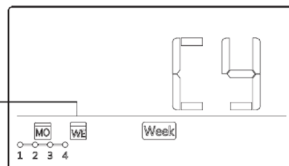
3 Drücken Sie die Kopiertaste, der Buchstabe „CY“ wird auf dem LCD



4 Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“ können Sie den Tag



5 Drücken Sie zur die Bestätigung Die Markierung blinkt schnell



6 Andere Tage können durch Wiederholen der Schritte 4 und 5 kopiert werden.



8 Drücken Sie die Zurück-Taste, um zum Wochentimer zurückzukehren.



7 Bestätigen
Andere Tage können durch Wiederholen der Schritte 4 und 5 kopiert werden.

WOCHENTIMER

Löschen Sie die Zeitskala an einem Tag

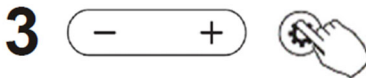


1 Drücken Sie während des Wochentimers die Bestätigungstaste.



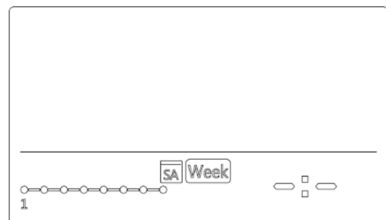
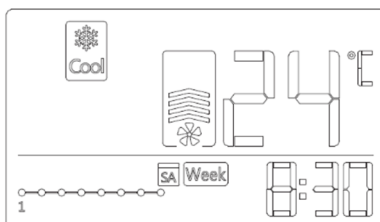
Bestätigen

Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“, können Sie den Wochentag auswählen und die Einstellung anschließend durch Drücken der Bestätigungstaste bestätigen.



Ruhetag/del

Drücken Sie die Tasten „+“ und „-“, um die Einstellungszeit auszuwählen, die gelöscht werden soll. Die Einstellungszeit, der Modus, die Temperatur und die Lüftergeschwindigkeit werden auf dem LCD angezeigt. Die Einstellungszeit, der Modus, die Temperatur und die Lüftergeschwindigkeit können durch Drücken der Taste „Day off“ (Del) gelöscht werden.



Beispiel: Löschen Sie die Zeitskala 1 am Samstag

Störungsalarmbehandlung

Wenn das System außer in den oben genannten Fällen nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die oben genannten Fehlfunktionen offensichtlich sind, untersuchen Sie das System gemäß den folgenden Verfahren.

NEIN.	STÖRUNG & SCHUTZ DEFINIEREN	DIGITALE RÖHRE ANZEIGE
1	Kommunikationsfehler zwischen Kabelcontroller und Innengerät	F0
2	Die Frontplatte ist abnormal	Formel 1

Bitte überprüfen Sie die Fehleranzeige der Inneneinheit und lesen Sie das BENUTZERHANDBUCH, wenn ein anderer Fehlercode erscheint.

TECHNISCHE ANGABEN UND ANFORDERUNGEN

EMV und EMI entsprechen den CE-Zertifizierungsanforderungen.

EUROPÄISCHE ENTSORGUNGSRICHTLINIEN

Zum Schutz unserer Umwelt und für eine möglichst vollständige Wiederverwertung der eingesetzten Rohstoffe werden die Verbraucher gebeten, nicht mehr funktionstüchtige Geräte bei den öffentlichen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte abzugeben.



Das Symbol des durchgekrenzten Symbols weist darauf hin, dass dieses Produkt an der Sammelstelle für Elektroschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffverwertung zuzuführen.

Durch die Entsorgung dieses Produkts verhindern Sie mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die andernfalls durch unsachgemäße Entsorgung des Produkts entstehen könnten. Durch das Recycling der Materialien dieses Produkts tragen Sie zum Schutz einer gesunden Umwelt und natürlicher Ressourcen bei.

Für detaillierte Informationen zur EE-Produktkollektion wenden Sie sich an M SAN Grupa dd oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Dieses Gerät enthält Kühlmittel und andere potenziell gefährliche Stoffe. Bei der Entsorgung dieses Geräts verlangt das Gesetz eine spezielle Sammlung und Behandlung. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Hausmüll oder unsortierten Siedlungsabfall.

Zur Entsorgung dieses Gerätes haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie das Gerät bei der dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstelle für Elektroschrott.
- Beim Kauf eines Neugerätes nimmt der Händler das Altgerät kostenfrei zurück.
- Die Rücknahme des Altgerätes erfolgt durch den Hersteller kostenfrei.
- Verkaufen Sie das Gerät an zertifizierte Schrotthändler.

BESONDERER HINWEIS

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in anderer natürlicher Umgebung gefährdet Ihre Gesundheit und schadet der Umwelt. Gefährliche Stoffe können ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wird gemäß den geltenden europäischen Normen und allen geltenden Richtlinien und Vorschriften hergestellt.



Die EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden: www.msan.hr/dokumentacijaaartikala

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-12DT35AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12DT35AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	57/61
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,3
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	197
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	945
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,7
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,595 kW/0,105 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	3,81 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrethjeje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potenciałem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отопителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf Hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

Magyar			
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{ce} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{he} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-szór akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörbe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-18DT50AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18DT50AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	58/65
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,5
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	291
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	5,4
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1505
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	4,3
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,740 kW/0,560 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potencíalem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} w kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} w kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynnikiem GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отопелителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf Hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{CE} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{HE} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SD} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SO} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-szór akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-24DT70AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24DT70AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	61/67
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,2
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	401
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	7,1
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1890
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	5,4
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	5,350 kW/0,050 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potenciali Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrethjeje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potencíalem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} w kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} w kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynnikiem GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplení (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplení by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отопителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "XYZ" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{ce} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{he} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-ször akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörbe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-36DT105AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-36DT105AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	61/70
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	608
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	10,6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	3080
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	8,8
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	7,630 kW/1,170 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	10,55 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	11,72 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesie te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potenciali Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potencíalem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplení (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplení by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отопелителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{ce} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{he} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-szór akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-48DT140AERis R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-48DT140AERis R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	66/73
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	811
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	14
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	4025
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	11,5
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	11,495 kW/0,005 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	14,067 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	16,119 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesie te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potenciali Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periedue prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potenciałem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} w kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} w kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгръване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отопителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf Hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "XYZ" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

Magyar			
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{CE} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{HE} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SD} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SO} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-ször akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-55DT160AERis R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-55DT160AERis R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	66/74
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	900
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	15,3
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	4390
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	12,5
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	11,500 kW/1,000 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	15,24 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	18,17 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencialj Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrethjeje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periedue prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potenciałem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} w kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} w kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplení (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplení by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгрыване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охлаждателната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf Hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "XYZ" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

Magyar			
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{CE} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{HE} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SD} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SO} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-ször akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberre!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		



VIVAX

www.VIVAX.com